

# نماز یا ترجمه دری



پیش از این که به ترجمه نماز شروع کنیم ضرور.  
است که بدانیم فرق میان فرض واجب سنت مستحب  
و حرام چی است

**فرق میان فرض واجب سنت و مستحب :**

**۱- فرض:** حکم الله جل جلا له است که توسط آیات  
قرآنی ثابت شده باشد و به اجرای آن همه مکلف  
میباشد تارک فرض گناه گار و منکر آن کافر مطلق  
است.

**۲- واجب:** درجه آن به فرض نزدیک است، ترک  
نمودن آن گناه و اگر در نماز ترک شود سجده سهو  
لازم است.

**۳- سنت:** فعل آنحضرت صلی الله علیه وسلم  
است که دایم آنرا اجرا نموده اما گاه آنرا به  
خاطر ترک نموده که مبادا بالای امتی ها فرض یا  
واجب نگردد، سنت اگر در نماز ترک شود نماز میشود  
و سجده سهو نیز نمیگردد اما ترک آن گناه است.

**۴- مستحب:** این هم فعل آنحضرت صلی الله علیه  
وسلم است اما گاهی آنرا تعقیب نموده و گاهی هم  
ترک نموده است، کردن آن ثواب دارد و ترک آن گناه  
ندارد.

**۵- مباح:** فعل نیکی است که کردن و نه کردن آن نه  
ثواب دارد و نه گناه.

۶- **حرام**: آنست که نه کردن آن به دلایل قطعی ثابت شده باشد کردن آن عذاب و نه کردن آن ثواب دارد و اگر کسی به حرام حلال بگوید مطلق کافر است.

۷- **مکروه**: آنست که به کردن آن ممانعت شده است و به دو قسم است: ۱- مکروه تحریمی: نزدیک حرام بوده کردن آن عذاب و نه کردن آن ثواب دارد. ۲- مکروه تنزیحی: از کردن آن نه کردن بهتر است.

۸- **فاسد**: شکننده یک عمل جائیز است قصداً کردن آن گناه است و اگر سهواً صورت گیرد گناه ندارد.

## فرائض نماز

فرائض نماز به دو قسم اند ۱- فرائض خارجی نماز ۲- فرائض داخلی نماز

**فرائض خارجی** نماز عبارت اند از:

۱- پاکی بدن.

۲- پاکی مکان.

۳- پوشاندن ستر عورت.

۴- روبرو به قبله ایستاد شدن.

۵- فهمیدن وقت نماز.

۶- نیت کردن نماز یعنی قصد داشته باشد که نماز میخواند و به خاطر نماز ایستاده شود.

**فرائض داخلی** یا ارکان نماز عبارت اند از:

۱- تکبیر تحریمه یعنی در وقت نیت بستن الله اکبر گفتن

۲- قیام یعنی به خاطر سبحان اللهم- الحمد لله و یک سوره یا چند آیات ایستاد شدن.

۳- قرأت یعنی بعد از الحمد لله و امین یک سورت یا کم از کم ۳ آیات قرانکریم را خواند.

۴- رکوع

۵- سجده

۶- در قاعده آخر به قدری نشستن که تشهد در آن خوانده شود

اگر از فرائض و ارکان نماز یکی هم به صورت قصدی و یا سهواً ادا نه شود نماز نه میشود.

**تعداد رکعت های فرض نماز:**

۱- صبح ۲ رکعت فرض

۲- ظهر ۴ رکعت فرض

۳- عصر ۴ رکعت فرض

۴- شام ۳ رکعت فرض

۵- خفتن ۴ رکعت فرض



**تعداد رکعت های سنت عبارت اند از:** صبح قبل از فرض دو رکعات، پیشین قبل از فرض چهار رکعات بعد از فرض دو رکعات، نماز عصر سنت ندارد، شام بعد از فرض دو رکعات، خفتن بعد از فرض دو رکعات که این همه سنت مؤکده است، و سنت غیر مؤکده عبارت است از: بعد از نماز پیشین دو رکعات، قبل از نماز عصر چهار رکعات، بعد از نماز شام دو رکعات و بعد از نماز خفتن (بعد وتر) چهار یا شش رکعات.

**در این اوقات نه باید نماز خواند شود:** در وقت طلوع، غروب و زوال افتاب هیچ نوع نماز فرض، سنت، واجب و یا نفل جائیز نمیباشد، در وقت نماز صبح بدون دو رکعت نماز سنت، قضائی و نماز فرض دیگر نماز های نافله جائیز نمیباشد تا افتاب برآمدن و همچنین بعد از نماز عصر الی نماز شام، اگر در وقت صبح خطر طلوع افتاب باشد از سنت که قضائی ندارد خوداری شود و صرف نماز فرض شود، نماز خفتن قبل از خوابیدن باید شود، اگر کسی به جماعت داخل شود و امام در حالت نماز خواندن جماعت بود باید پشت امام اقتدا نمود و نماز فرض را به اتمام رساند و بعد از آن نماز سنت نماید در وقت صبح در جائیکه صدا امام را نشود و متیقین باشد که نماز فرض را به امام یکجا گرفته میتواند اولاً سنت بخواند و بعداً نماز جماعت ادا نماید.

## ترجمه نماز

ثنا: سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ وَتَبَرَّكَ اسْمُكَ، وَتَعَالَى جَدُّكَ وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ.

ای معبود من ذات پاک است، ثنا و صفت برایت است، نامت با برکت است، ذات بلند و اعلی است، بدون از خودت هیچ معبود نیست بعداً تعوذ تسمیه سوره فاتحه گفته میشود.

تعوذ: أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ. پناه میبرم به الله از شیطان رانده شده.

سورة فاتحه: الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ (۱) الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (۲) مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ (۳) إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ (۴) اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ (۵) صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ (۶)

همه ثنا و صفت به الله تعالی است که رب العالمین است، که بخشاینده و رحیم (مهربان است در دنیا بالای مسلمانان و کفار و رحیم است در آخرت به مسلمانان نه به کفار)، مالک روز جزا (قیامت) است، خاص عبادت را میکنیم و خاص از خودت کومک میخواهیم، نشان بده برای ما راه راست (روشن) راه انتهائیکه خودت نشان (بخشش) نموده اید نه راه کسانیکه غضبت برایش شده و نه راه گمراهان.

سورة اخلاص: قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ (۱) اللَّهُ الصَّمَدُ (۲) لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ.



بگو (ای محمد صلی الله علیه وسلم) برای همین مردم که، الله تعالی در ذات و صفات خود یکی است، او بینیاز است و محتاج کسی نیست و همه عالم احتیاج اوست نه از کسی تولد شده و نه از او کسی تولد شده (پدر و اولاد ندارد) و کسی برابر او شده نمیتواند (مثل و مانند ندارد). همه نمازها پر خوانده میشود صرف در نمازهای فرض رکعات سوم و چهارم اگر داشته باشد خالی خوانده میشود یعنی در آن صورت خوانده نمیشود بعداً **اللَّهُ أَكْبَرُ** گفته و به رکوع میرود در حالیکه در رکوع هردو زانو خود را توسط انگشتان دست محکم میگیرد و سر خود را با تیر کمر یکسان و مستقیم میگیرد در رکوع سه یا پنج دفعه تسبیح رکوع میگوید.

**تسبیح رکوع: سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ.** پروردگار با عظمتت پاک است. باز استاد شده و در عین استاد شدن تسمیع میگوید.

**تسمیع: سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ.** شنید الله از بنده صفت او را کرد. بعداً در حالت استاده تمحید میگوید.

**تمحید: رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ.** ای پروردگار من همه ثنا و صفت برایت است. باز الله **أَكْبَرُ** گفته و بطرف سجده میرود در حالیکه به تذرع سرخود را بزمین به خداوند لایزال مینهد طوریکه اول هردو زانو بعداً هردو دست و سر بینی در مابین هردو دست و پیشانی خود را بزمین میماند آرنجها از قبرغه و رانها از شکم

بگو (ای محمد صلی الله علیه وسلم) برای همین مردم که، الله تعالی در ذات و صفات خود یکی است، او بینیاز است و محتاج کسی نیست و همه عالم احتیاج اوست نه از کسی تولد شده و نه از او کسی تولد شده (پدر و اولاد ندارد) و کسی برابر او شده نمیتواند (مثل و مانند ندارد). همه نمازها پر خوانده میشود صرف در نمازهای فرض رکعات سوم و چهارم اگر داشته باشد خالی خوانده میشود یعنی در آن صورت خوانده نمیشود بعداً **اللَّهُ أَكْبَرُ** گفته و به رکوع میرود در حالیکه در رکوع هردو زانو خود را توسط انگشتان دست محکم میگیرد و سر خود را با تیر کمر یکسان و مستقیم میگیرد در رکوع سه یا پنج دفعه تسبیح رکوع میگوید.

**تسبیح رکوع: سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ.** پروردگار با عظمتم پاک است. باز استاد شده و در عین استاد شدن تسمیع میگوید.

**تسمیع: سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ.** شنید الله از بنده صفت او را کرد. بعداً در حالت استاده تمحید میگوید.

**تمحید: رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ.** ای پروردگار من همه ثنا و صفت برایت است. باز الله **أَكْبَرُ** گفته و بطرف سجده میرود در حالیکه به تذرع سرخود را بزمین به خداوند لایزال مینهد طوریکه اول هردو زانو بعداً هردو دست و سر بینی در مابین هردو دست و پیشانی خود را بزمین میماند آرنجها از قبرغه و رانها از شکم



های نیک ، شاهی میدهم که نیست هیچ معبود برحق بدون از الله تعالی پاک و شاهی میدهم من، که محمد صلی الله علیه وسلم بنده و مژده دهنده (رسول) الله تعالی میباشد. اگر نماز سه یا چهار رکعاتی باشد بعد از گفتن تشهد با گفتن الله اکبر دوباره استاد میشود و رکعات های متباقی را بطریقه قبلی تکمیل مینماید اگر نماز سه رکعاتی بود بعد از سجده دومی رکعات سوم و اگر چهار رکعاتی بود بعد از سجده دوم رکعات چهارم میشیند و تشهد میخواند بعد از تشهد درود شریف و دعا گفته میشود.

**درود: اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَّجِيدٌ اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ**

**مَجِيدٌ.** ای الله تعالی نزول رحمت فرما بر محمد صلی الله علیه وسلم و آل محمد صلی الله علیه وسلم طوریکه نزول رحمت نموده بودید بر حضرت ابراهیم علیه السلام و آل ابراهیم علیه السلام، ای پروردگار لایق ستایش و بزرگواری استی، ای الله تعالی برکت نازل نما بر محمد صلی الله علیه وسلم و آل محمد صلی الله علیه وسلم طوریکه برکت نازل کرده بودی بر حضرت ابراهیم علیه السلام و آل ابراهیم علیه السلام، ای پروردگار لایق ستایش و بزرگواری استی.

دُعَا: اَللّٰهُمَّ رَبَّنَا اٰتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَ فِي الْاٰخِرَةِ  
حَسَنَةً وَ قِنَا عَذَابَ النَّارِ. السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَ رَحْمَةُ اللّٰهِ اِى  
پروردگار ما مارا در دنيا خير بده و در آخرت هم خير  
بده و از عذاب دوزخ نجاتم بده، و بعداً بطرف راست  
و چپ سلام گردانیده میشود و به هر طرف كه رو  
میکرداند السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَ رَحْمَةُ اللّٰهِ سلام باشد بر  
شما و رحمت الله باشد بر شما را میگوید.